

SECRETAIRE GENERAL

- Direction, coordination, orientation et contrôle des activités des services du Ministère
- Contrôle de la qualité des dossiers et des actes à soumettre au visa ou à la signature du Ministre
- Supervision de la programmation des activités du Ministère et suivi des plans de travail en étroite collaboration avec les services concernés
- Suivi de l'administration du personnel et des crédits
- Coordination de l'élaboration des rapports annuels des services du Ministère
- Evaluation périodique des programmes d'activités des services du Ministère par rapport aux missions et objectifs poursuivis
- Promotion des actions en matière de modernisation des services;
- Toute autre tâche ne rentrant pas dans les attributions des services lui confiés.

**DIVISION: SECRETARIAT CENTRAL**

- Tenue de l'indicateur général du courrier des services du Ministère;
- Rédaction et correction des projets de lettres;
- Dactylographie et reproduction des documents du Cabinet;
- Reception, enregistrement, expédition et classement du courrier des services du Ministère;
- Standard téléphonique du Ministère;
- Organisation du Secrétariat particulier du Ministre;
- Gestion des matières et fournitures de bureau du Cabinet;
- Toute autre tâche lui confiée par le Ministre ou le Directeur de Cabinet.

**DIVISION: COMMUNICATION**

- Relations publiques du Ministère et application du protocole;
- Collecte et commentaire des informations journalières à l'intention du Ministre et des services;

UMUNYAMABANGA MUKURU

- Kuyobora, guhuza ibikorwa, gutanga amabwiriza no kugenzura ibikorwa by'inzego z'imrimo za Ministeri;
- Kugenzura amadosiye n'izindi nyandiko zigomba kwemezwa cyangwa gushyirwaho umukono na Minisitiri;
- Kugenzura ishyirwaho rya gahunda y'imrimo muri Minisiteri no gukurikirana imigambi y'ibikorwa afatanyije n'abahagarariye inzego z'imrimo zibishinzwe;
- Gukurikirana imicungire y'abakozi n'iya'mafaranga;
- Guhuza ikorwa rya raporo y'umwaka mu nzego z'imrimo za Minisiteri;
- Kugenzura buri gihe ko gahunda z'ibikorwa by'inzego z'imrimo za Minisiteri zihuje n'inshingano za Minisiteri;
- Guteza imbere ibikorwa bijyanye no kuvugurura inzego z'imrimo za Leta;
- Gukora undi murimo wose udateganyijwe mu mirimo ashinzwe.

**ISHAMI RY'UBUYOBOZI: UBUNYAMABANGA BWA MINISITERI**

- Kwandika inzandiko zinjira n'izisohoka mu gitabo rusange cyabugenewe, mu nzego z'imrimo za Minisiteri;
- Gutegura no gukosora imishinga y'inzandiko;
- Kwandika ku mashini no gutubura inyandiko zo mu biro bya Minisitiri;
- Kwakira, kwandika, kwohereza no kubika inzandiko z'inzego z'imrimo za Minisiteri;
- Gukoresha telefoni rusange ya Minisiteri;
- Gutunganya ubunyamabanga bwihariye bwa Ministeri;
- Gucunga ibikoresho by'ibiro bya Minisitiri;
- Gukora undi murimo wose utanzwe na Minisitiri cyangwa umuyobozi w'ibiro bya Minisitiri;

**ISHAMI RY'UBUYOBOZI: ITUMANAHO**

- Kwakira abashyitsi hakurikijwe imihango yabyo;
- Kwegeanya no gusobanurira Minisitiri n'inzego z'imrimo amakuru ya buri munsi;

Préparation et organisation des rencontres du Ministre avec les médias ainsi que les émissions radiophoniques et télévisées sur les domaines d'intervention du Ministère; édition et publication et diffusion de l'information en rapport avec les domaines intéressant le Ministère; Participation à l'organisation des formations et de recyclages en rapport avec la mission du Ministère; Coordination de la circulation de l'information au sein du Ministère; Participation aux Etudes et Recherches; Diffusion des conventions, chartes, déclarations et autres textes relatifs au domaine d'intervention du Ministère.

#### DIVISION : INFORMATIQUE

- Centralisation des statistiques émanant des différents services du Ministère;
- Etude du Plan directeur informatique du Département;
- Information des services sur l'utilisation de l'informatique;
- Constitution et gestion de base de données;
- Harmonisation des équipements informatique avec les autres services publics;
- Elaboration et exécution des programmes de formation en informatique;
- Participation à la formation du personnel informaticien;
- Relation avec le Ministère du Plan et les autres services publics, en matière de statistiques et de données;
- Promotion des applications de traitement et d'information.

#### DIVISION ETUDES, PLANIFICATION ET APPUI JURIDIQUE

- Participation à l'élaboration des programmes et plan d'action du Ministère;
- Etudes et programmation des projets intéressant le Ministère;

Gutegura no gutunganya imibonano ya Minisitiri n'abanyamakuru kimwe n'ibiganiro binyuzwa kuri Radio na Televiziyo bijyanye n'ibikorwa bya Minisiteri; Kwandika, gutangaza no gukwirakwiza amakuru afitanye isano n'ibikorwa bya Minisiteri; Kugira uruhare mw'itunganya ry'iwigisha n'amahugurwa bifitanye isano n'inshingano za Minisiteri; Guhuza ibikorwa bijyanye no gukwirakwiza amakuru muri Minisiteri; Kugira uruhare mu kwiga ibibazo bireba Minisiteri n'ubushakashatsi buyikorerwamo; Gukwirakwiza inzandiko z'amasezerano n'amategeko mpuzamahanga, ibyatangajwe n'izindi nyandiko zerekanye n'inshingano za Minisiteri.

#### ISHAMI RY'UBUYOBOZI : EMFORUMATIKE

Kwegeranya imibare y'ibarura iturutse mu nzego z'imirimo zinyuranye za Minisiteri; Gukora umugambi nyobozi wo gukoresha orudinateri muri Minisiteri; Guha inzego z'imirimo za Minisiteri ubushobozi bwo gukoresha orudinateri; Kwegeranya no gucunga ibantu bigenderwaho muri emforumatike; Guhuza ubwoko bw'ibikoresho bikenerwa muri emforumatike; Gutegura no gukurikiza integanyanyigisho mu bya emforumatike; Kugira uruhare mw'iyigisha ry'abakoresha orudinateri; Gukorana na Minisiteri y, Imigambi ya Leta n'izindi nzego z'imirimo za Leta mu byerekeye imibare y'ibarura n'ibindi bikenerwa; Guteza imbere ibyerekeranye no gukoresha orudinateri.

#### ISHAMI RY'UBUYOBOZI BW'IYIGA N'IGENA MIGAMBI N'INKUNGA MU BY'AMATEGEKO

Kugira uruhare mu gutegura gahunda n'imigambi y'ibikorwa bya Minisiteri; Kwiga no kugena gahunda y'imishinga yerekeranye na Minisiteri;

Planification et  
 programmation des  
 investissements dans les  
 projets intéressant le  
 Ministère;  
 Elaboration des rapports du  
 Ministère;  
 Appui aux recherches  
 effectuées par les services  
 du Ministère;  
 Centralisation des études  
 émanant des différents  
 services du Ministère;  
 Représentation du Ministère  
 en Justice;  
 Participation à l'élaboration  
 de textes légaux et  
 réglementaires;  
 Recueil des lois et  
 règlements;  
 Examen de l'impact et de  
 l'état d'application des lois  
 et règlements en vigueur;  
 Instruction des affaires  
 contentieuses;  
 Audition des requêtes émanant  
 du public;  
 Collecte et conservation de  
 la documentation concernant  
 les activités du Ministère;  
 Gestion de la documentation  
 et des archives du Ministère;  
 Supervision des différents  
 centres de documentation du  
 Ministère;

**DIVISION COORDINATION DES SERVICES PREFECTORAUX**

- Suivi régulier des dossiers du personnel des services préfectoraux et communaux
- Programmation et organisation des séminaires et des recyclages en faveur des encadreurs préfectoraux et communaux
- Elaboration d'un plan annuel d'activités de chaque préfecture
- Exploitation des rapports des encadreurs préfectoraux et communaux
- Faire la liaison entre les services préfectoraux et communaux d'encadrement et les départements du Ministère

Guteganya imigambi no kugena  
 gahunda yo gushora amafaranga  
 mu mishinga y'Urubyiruko,  
 imikino, imyidagaduro kimwe  
 n'amakoperative;  
 Gutegura raporo ya  
 Minisiteri;  
 Gutera inkunga ubushakashatsi  
 bukorwa n'inzezo z'imirimo za  
 Minisiteri;  
 Kwegeranya ibyigiwe hamwe mu  
 nzego z'imirimo za  
 Minisiteri;  
 Guhagararira Minisiteri mu  
 nkiko  
 Kugira uruhare mw'itegurwa  
 ry'amategeko;  
 Gukorakoranya inyandiko  
 z'amategeko;  
 Gusuzuma ingaruka  
 n'iyubahirizwa ry'amategeko  
 akoreshwa;  
 Kwiga amadosiye arebana  
 n'ibibazo bya Minisiteri  
 bishobora gushyikirizwa  
 inkiko;  
 Kwumva ibibazo by'abaturage;  
 Kwegeranya no kubika  
 inyandiko zifitanye isano  
 n'imirimo ya Minisiteri;  
 Gukurikirira hafi ibigo bya  
 Minisiteri byegeranya kandi  
 bikabika inyandiko;  
**ISHAMI RY'UBUYOBOZI BUHUZA INZEZO  
 Z'IMIRIMO YA MIMINISTERI IKORERWA  
 MU MAPEREFEGITURA**  
 Gukurikirana amadosiye  
 y'abakozi ba Minisiteri  
 bakorera mu maperefegitura no  
 mu makomine  
 Gutunganya amahugurwa agenewe  
 abakozi ba Minisiteri  
 bakorera mu maperefegitura no  
 mu makomine  
 Gutunganya gahunda y'umwaka  
 igena imirimo izakorwa muri  
 buri perefegitura  
 Gusuzuma raporo zoherejwe  
 n'abakozi ba Minisiteri  
 bakorera mu maperefegitura no  
 mu makomine  
 Guhuza inzego z'imirimo  
 zikorera muri Minisiteri  
 n'izikorera mu maperefegitura

DIRECTION AFFAIRES ADMINISTRATIVES  
ET FINANCIERES

- Elaboration des prévisions budgétaires;
- Gestion prévisionnelle des effectifs;
- Etude des mesures visant l'amélioration du rendement du personnel;
- Recrutement et administration du personnel sous-contrat;
- Participation à l'identification des besoins en formation et à la mise en œuvre des plans de formation en relation avec la Département ayant la formation et le perfectionnement des agents de l'Etat dans ses attributions;

DIVISION GESTION DU PERSONNEL

- Gestion des dossiers administratifs du personnel;
- Tenue du calendrier des congés du personnel;
- Audition et examen des requêtes du personnel;
- Suivi de la régularité des agents au service;

DIVISION GESTION DES CREDITS

- Contrôle et engagements budgétaires
- Relations avec l'inspection des finances;

DIVISON PATRIMOINE

- Gestion et répartition du matériel et des locaux administratifs;
- Gestion du charroi.

DIVISION INITIATIVES POUR L'ACTION SOCIALE

- Examen des problèmes de service et des cas sociaux des agents du Ministère
- Etude des solutions aux problèmes de service et aux cas sociaux des agents du Ministère
- Proposition des solutions aux autorités du Ministère
- Etude du projet de construction de logements des agents du Ministère
- Etude du projet de fonds de solidarité des agents du Ministère
- Suivi de la coopérative des agents du Ministère

UBUYOBOZI: UBUTEGETSI N'IMARI

- Guteganya ingengo y'imari;
- Guteganya abakozzi bazakenerwa;
- Kwiga uburyo bwatuma umukozi arushaho kwongera umusaruro;
- Guhitamo no gucunga abakozzi bagengwa n'amasezerano y'akazi;
- Kugira uruhare mw'igaragazwa ry'ibikenewe mu iyigisha ry'abakozzi no gushyira mu bikorwa umugambi w'iyigisha nk'uko biteganywa na Minisiteri ishinzwe iyigisha n'ihugurwa ry'abakozzi ba Leta;

ISHAMI RY'UBUYOBOZI RISHINZWE  
ABAKOZI

- Gucunga amadosiye y'abakozzi;
- Gucunga ingengabihe y'ibiruhuko by'abakozzi;
- Kwakira no gusuzuma ibibazo by'abakozzi;
- Gukurikirana iyubahirizwa ry'amasezerano y'akazi ku bakozi;

ISHAMI RY'UBUYOBOZI RISHINZWE IMARI

- Kugenzura imikoreshereze y'ingengo y'imari
- Gukorana n'ubugenzuzi bw'imari ya Leta;

ISHAMI RY'UBUYOBOZI RISHINZWE  
UMUTUNGO

- Gucunga no gutanga ibikoresho by'akazi n'aho bakorera;
- Gucunga imodoka za Minisiteri.

ISHAMI RY'UBUYOBOZI RISHINZWE  
IMIBEREHO Y'ABAKOZI

- Gusuzuma ibibazo abakozzi ba Minisiteri bahura nabyo
- Gushakira ibisubizo ibibazo by'abakozzi
- Kugeza ku bayobozi ba Minisiteri ibisubizo ku bibazo abakozzi bahura nabyo
- Gutunganya umushinga wo kubakira abakozzi ba Minisiteri
- Gutunganya umushinga w'isanduku y'ubufatanye bw'abakozzi ba Minisiteri
- Gutunganya umushinga wa Koperative y'abakozzi ba Minisiteri

DIRECTION JEUNESSE

- Conception des politiques et coordination des actions en faveur de la jeunesse
- Orientation et harmonisation des programmes de développement socio-économiques et socio-culturel en faveur de la jeunesse
- Développement de la coopération internationale en matière de jeunesse
- Orientation des travaux du conseil national de la jeunesse

DIVISION RECHERCHE, ETUDE & SUIVI DES PROJETS

- Enquêtes et statistiques sur la jeunesse
- Identification des potentialités économiques d'intérêt régional et national
- Recherche des sources de financement
- Etude des projets des jeunes

DIVISION MOBILISATION DE LA JEUNESSE ET INTEGRATION SOCIO-CULTURELLE

- Sensibilisation et mobilisation de la jeunesse pour le développement socio-économique et culturel
- Elaboration d'un système d'encadrement de la jeunesse
- Mise en place d'un système d'organisation des jeunes
- Organisation & encadrement des associations socio-culturelles (Associations, Mouvements de jeunesse, Groupements socio-économiques)
- Formation & recyclage des cadres de la jeunesse (Encadreurs à tous les niveaux et les Directeurs des Centres de Formations des Jeunes)

DIVISION PRODUCTION ET PROMOTION DES GROUPEMENTS SOCIO-ECONOMIQUES DES JEUNES

- Relations avec les institutions spécialisées en matière de production agricole, artisanale, animale et industrielle
- Amélioration de la rentabilité des entreprises productives des jeunes

UBUYOBOZI BW'URUBYIRUKO

- Gutegura no guhuza ibikorwa birebana n'ubuyobozi bw'urubyiruko;
- Gutanga amabwirizza no guhuriza hamwe gahunda zo guteza imbere ubukungu, imibereho n'uburere mbonera-gihugu;
- Guteza imbere ubutwererane mpuzamahanga m'urubyiruko;
- Kuyobora ibikorwa by'inama y'ighugu y'urubyiruko.

ISHAMI RY'UBUSHAKASHATSI, KWIGA NO GUKURIKIRANA IMIKORERE Y'IMISHINGA

- Gukora iperereza no gushaka imibare nyayo y'urubyiruko;
- Kugaragaza ubushobozi mu by'ubukungu bishobora kugirira akamaro akarere cyangwa n'ighugu;
- Gushakisha abaya inkunga ibikorwa by'urubyiruko;
- Kwiga imishinga y'urubyiruko.

ISHAMI RYO GUKANGURIRA URUBYIRUKO IBIKORWA NO KWIZAMURA MU BUKUNGU N'UMUCO

- Gukangura no guhamagarira urubyiruko ibikorwa nzamurabukungu, imibereho n'umuco;
- Gutegura uburyo buhamye bwo kuyobora urubyiruko;
- Gushyiraho inzego z'urubyiruko rutangiramo ibitekerezo;
- Gutunganya no kuyobora amashyirahamwe y'urubyiruko ajyanye n'umuco n'imibereho;
- Kwigisha no guhugura abayobozi b'urubyiruko n'abayobozi b'ibigo by'urubyiruko.

ISHAMI RY'UMUSARURO W'AMASHYIRAHAMWE Y'URUBYIRUKO AHARANIRA UBUKUNGU N'IMIBEREHO MYIZA

- Gukorana n'ibigo byazobereye mu byo kubyaza umusaruru ubutaka, amatungo, ubukorikori n'inganda;
- Kongera umusaruro w'ibikorwa by'urubyiruko;

- Etude des marchés et organisation de l'écoulement de la production des jeunes
- Promotion des projets productifs en vue du bien-être des jeunes
- Appui organisationnel, technique et financier aux programmes socio-économiques des jeunes.

Kwiga amasoko no gutunganya  
uburyo bwo kugurisha  
umusaruro w'ibikorwa  
by'urubyiruko;  
Guteza imbere imibereho myiza  
y'urubyiruko uhoreye ku  
musaruro warwo;  
Gutera inkunga mu gutunganya  
amashyirahamwe agamije  
ubukungu n'imibereho,  
kuyongerera ubumenyi no  
kuyashakira inkunga  
y'amafaranga.

#### DIRECTION : CULTURE ET ARTS

- Elaboration et mise en oeuvre de la politique culturelle nationale;
- Collaboration avec les institutions culturelles du pays;
- Suivi de l'exécution du budget en rapport avec le service;
- Coopération avec les institutions culturelles internationales et avec d'autres pays sur le plan culturel.

#### UBUYOBOZI : UMUCO N'UBUGENI

Gutegura no gushyira mu  
bikorwa politiki y'igihugu mu  
byerekeye umuco;  
Gukorana n'inzezi z'igihugu  
zishinzwe umuco;

Gukurikirana gukurikirikirana  
imikoreshereze y'ingengo  
y'imariy'ubuyobozi;

Ubutwererane n'ibihugu  
n'imiryango mpuzamahanga mu  
rwego ndangamuco.

#### DIVISION : PATRIMOINE CULTUREL

- Inventaire et évaluation des besoins en matière de développement culturel;
- Elaboration de stratégies, plans et programmes d'action culturelle :
- Collaboration à l'élaboration des statistiques culturelles;
- Elaboration de la politique d'intégration de la dimension culturelle dans le développement;
- Elaboration de stratégies de formation des personnels culturels;
- Planification de l'action culturelle;
- Synthèse des rapports des services chargés de la culture et arts.

#### ISHAMI RY'UBUYOBOZI : UMURAGE NDANGAMUCO.

Kubarura no gusuzuma  
ibikenewe mw'iterambere  
ry'umuco;

Gutegura ingamba, imigambi na  
gahunda by'ibikorwa bijyanye  
n'umuco;

Gufasha mw'itegurwa  
ry'imibare y'ibarura mu  
byerekeye umuco;

Gutegura politiki yo kwinjiza  
umuco mu majyambere;

Gutegura ingamba z'iyigisha  
ry'abakozi bashinzwe umuco;

Kugena umugambi w'ibikorwa  
bijyanye n'umuco;

Gukora incamake ya raporo  
z'inezego z'imirimo zishinzwe  
umuco n;ubugeni.

#### EN MATIERE DE COLLECTE ET DIFFUSION DE LA TRADITION ORALE :

- Collecte de la tradition orale;
- Diffusion des sources orales;
- Réédition des documents d'intérêt culturel;
- Collecte, étude et diffusion du patrimoine non physique.

#### I B Y E R E K E Y E I Y E G E R A N Y A N'IKWIRAKWIZWA RY'URUHEREREKANE-MVUGO RW'AKARANDE :

Kwegeranya iby'uruhererekane-  
mvugorw'akarande;

Gukwirakwiza amateka yavuzwe;

Kongera gucapisha inyandiko  
zirebana n'umuco;

Kwegeranya kwiga no  
gukwirakwiza umurage  
ndangamuco w'ibidafatika.

EN MATIERE DE PROTECTION DU PATRIMOINE CULTUREL :

- Elaboration de projets de lois et de règlements de protection du patrimoine culturel;
- Inventaire et classement des monuments et sites historiques;
- Elaboration et mise à jour du guide culturel;
- Règlementation de l'utilisation de la langue nationale;
- Relations avec les musées;
- Suivi du projet de réforme de l'Académie Rwandaise de Culture.

DIVISION : PROMOTION DES ARTS, DE L'ECRIT ET DU DROIT D'AUTEUR.

- Contribution à la promotion de l'industrie culturelle;
- Relations avec les responsables de l'animation culturelle;
- Organisation de la Journée Nationale de la Culture;
- Soutien des activités d'animation culturelle;
- Promotion des échanges culturels

EN MATIERE DE GESTION DU DROIT D'AUTEUR.

- Tenue à jour du registre des œuvres protégées par le droit d'auteur;
- Lutte contre la piraterie et contrefaçon des œuvres protégées;
- Négociations des licences obligatoires de traduction et de reproduction;
- Relations avec les organismes étrangers s'occupant du droit d'auteur;
- Secrétariat de la Commission de perception et de répartition des droits d'auteur.

EN MATIERE DE PRODUCTION LITTERAIRE ET ARTISTIQUE :

- Définition et suivi de la politique du livre et de la lecture;
- Organisation et suivi de concours littéraires et artistiques;
- Sensibilisation des artistes à la tradition des aspirations sociales dans leurs productions artistiques;

IBYEREKEYE NDANGAMUCO KURENGERA UMURAGE

- Gutegura imishinga y'amategeko yo kurengera umubage ndangamuco;
- Kubarura inzibukiro z'amateka no gusobanura ubwoko bwazo;
- Gutegura no kunononsora agatabo k'inyboramuco;
- Gushyiraho amategeko agenga imikoreshereze y'ururimi rw'igihugu;
- Gukorana n'abakozi bashinzwe amazu ndangamurage;
- Gukurikirana ivugururwa ry'umushinga w'inteko y'abahanga ishinzwe umuco.

ISHAMI RY'UBUYOBOZI : GUTEZA IMBERE UBUGENI, INYANDIKO N'UBURENGANZIRA BW'UBUHANZI

- Kugira uruhare mw'iterambere ry'ikoreshabuhanga mu muco;
- Gukorana n'abashinzwe imyidagaduro ijyanye n'umuco;
- Gutegura no gutunganya umunsi w'umuco;
- Gutera inkunga ibikorwa by'imyidagaduro ijyanye n'umuco.
- Guteza imbere ihererekanya ry'umuco.

IBYEREKEYE IMICUNGIRE Y'UBURENGANZIRA BW'UMUHANZI.

- Guhorana buri gihe igitabo cy'ibikorwa bishinganywe n'uburenganzira bw'umuhanzi; Kurwanya ubujura kinwe no kwiga na ibikorwa bishinganywe;
- Kugirimishikirano igamije uburenganzira bwa ngombwa no gutubura ibikorwa by'umuhanzi;
- Gukora ubunyamabanga bwa Komisiyo yakira kandi igatanga amafaranga ajyanye n'uburenganzira bw'umuhanzi.

IBYEREKEYE UBUHIMBYI MU BUVANGANZO N'UBUGENI :

- Gusobanura no gukurikirana politiki yerekeranye ibitabo no gusoma;
- Gutegura no gukurikirana amarushanwa mu bumvanganzo bw'abanditsi n'ubugeni.
- Gukangura abanyabugeni guhagurukira kwerekana umubano mu buhimbyi bujyanye n'ubugeni;

- Relation avec les associations d'écrivains et d'artistes;
- Instruction des dossiers de candidature à la décoration du mérite culturel;
- Promotion de la traduction en langue nationale des grandes œuvres étrangères;
- Organisation des activités d'animation culturelle telles que conférences, expositions, festivals, foires et spectacles;
- Suivi du projet "Cité de la Culture"

**Relations avec le CICIBA.**

**DIVISION : FOLKLORE ET LOISIRS**

- Formation et organisation du Ballet National;
- Organisation des représentations de ballets;
- Formation d'animateur et d'entraîneurs en matière de folklore et de loisirs.
- Promotion de toute activité de folklore et de loisir.

**DIRECTION DES SPORTS**

- Mise en oeuvre et vulgarisation de la politique nationale en matière de Sport;
- Promouvoir les activités sportives sous toutes leurs formes et pour tous les âges;
- Gestion de l'aide de l'Etat aux Fédérations, groupements et associations sportifs agréés;
- Coordination des relations sportives avec des pays étrangers et les organismes internationaux;
- Relations avec le C.N.O et autres Fédérations sportives.

**DIVISION : SPORT CIVIL**

- Organisation et promotion des activités sportives dans le cadre du sport de masse;
- Promotion de la pratique du sport pour tous;
- Formation des animateurs sportifs à tous les niveaux;
- Promotion des sports traditionnels;

Gukorana n'amashyirahamwe  
Y'abanditsi n'abanyabugenzi;  
Kwiga amadosiye y'abagomba  
kwambikwa umudariw'ishimwe mu  
by'umuco;  
Guteza imbere imirimo yo  
guhindura mu kinyarwanda  
iby'ingenzi mu bikorwa  
by'ubuhanzi by'abanyamahanga;  
Gutunganya ibikorwa  
by'ubukangurambaga mu muco  
nk'ikiganirombwirwaruhame,  
amamurika asnzwe  
n'ayubuhanzi,  
amamurikagurisha  
n'imyidagaduro;  
Gukurikirana umushinga  
"Umudugudu w'Umuco"  
Gushyikirana n'Ikigo  
mpuzamahanga cyo guteza  
imbere umuco karande  
w'abirabura bo mu karere bita  
"BANTU"

**ISHAMI RY'IMIKINO GAKONDO**

Gushinga no kuyobora Itorero  
ry'Igihugu;  
Gutunganya iseruka  
ry'amatorero;  
Kwigisha abatoza b'imikino  
gakondo n'imyidagaduro;  
Guteza imbere ibikorwa byose  
by'imikino gakondo  
n'imyidagaduro.

**UBUYOBOZI: IMIKINO**

Gukora no kwamamaza politiki  
y'igihugu mu by'imikino  
Guteza imbere imikino iyo ari  
yo yose, mu buryo ubwo aribwo  
bwose, ku bato n'abakuru,  
Gucunga imfashanyo Leta  
igenera amashyirahamwe  
y'ubwoko bwose y'imikino,  
yemewe;  
Guhuza ibikorwa by'imikino  
hggqti y'ibihugu n'imiryango  
mpuzamahanga;  
Gukorana na Komite y'igihugu  
ishinzwe imikino (C.N.O)  
n'andi mashyirahamwe  
y'imikino;  
Gutunganya no guteza imbere  
ibikorwa by'imikino.

**ISHAMI RY'UBUYOBOZI:IMIKINO  
Y'ABATURAGE**

Guteza uburyo bwo gukundisha  
abantu bose imikino;  
Guteza imbere imikino  
gakondo;  
Kwigisha abakangurambaga  
b'imikino b'inzego zose;

- Promotion des associations sportives;
- Elaboration d'une programmation des activités sportives nationales;
- Elaboration des projets de lois et règlements en matière sportive;
- Supervision des activités des comités préfectoraux des sports.

**DIVISION INFRASTRUCTURES ET EQUIPEMENTS**

- Création et Gestion des infrastructures sportives de l'Etat à tous les niveaux;
- Mise en oeuvre d'une politique d'acquisition des équipements et matériels fabriqués sur place;
- Commande et gestion du matériel et des équipements sportifs;
- Etablissement de la carte nationale des équipements sportifs.

**DIVISION : SPORT SCOLAIRE ET UNIVERSITAIRE**

- Vulgarisation de la pratique dans l'enseignement primaire, secondaire et universitaire;
- Organisation des compétitions scolaires et universitaires à tous les échelons en fonction du calendrier.
- Formation des enseignants animateurs sportifs et secouristes pour les écoles primaires et secondaires

**DIRECTION FORMATION PROFESSIONNELLE**

- Conception de la politique de Formation Professionnelle des jeunes.
- Elaboration et harmonisation des programmes de Formation.
- Programmation des implantations des Centres de Formation de la Jeunesse
- Développement de la Coopération internationale en matière de la Formation Professionnelle.
- Soutien à l'entrepreneuriat au niveau des Centres de Formation des Jeunes.
- Coordination des activités de formation professionnelle.

- Guteza imbere amashyirahamwe y'imikino;
- Gutegura gahunda y'imikino yo mu rwego rw'igihugu;
- Gutegura imishinga y'amategeko agenga imikino;
- Gukurikiranira hafi ibikorwa bya Komite z'imikino muri Perefegitura.

**ISHAMI RY'UBUYOBOZI:IBIKORWA N'IBIKORESHO BY'IMIKINO**

- Gushyiraho no gucunga ibikorwa bya Leta byagenewe imikino mu nzego zose;
- Gushyira mu bikorwa politiki yo gushaka ibikoresho byakorewe mu gihugu;
- Gutumiza no gucunga ibikoresho by'imikino;
- Gukora igishushanyo cy'ikwirakwizwa ry'imikino mu gihugu.

**ISHAMI RY'UBUYOBOZI: IMIKINO MU MASHURI NO MURI KAMINUZA**

- Kwamamaza ikorwa ry'imikino mu mashuri abanza, ayisumbuye na kaminuza;
- Gukoresha amarushanwa mu mashuri na Kaminuza mu nzego zose hakurikijwe ingengabihe yagenwe;
- Kwigisha abarimu ibya siporo mu mashuri mato n'ayisumbuye.

**UBUYOBOZI: KWIGISHA IMYUGA**

- Gutekereza no gushyiraho amatwara y'igihugu mu kwigisha imyuga y'urubyiruko;
- Guhuza ibikorwa bijyanye no kwigisha imyuga urubyiruko rutari mu mashuri asanzwei;
- Gukora gahunda y'iyubakwa ry'ibigo byigisha urubyiruko;
- Gutsura ubutwererane n'amashyirahamwe mu byo kwigisha imyuga urubyiruko;
- Gushyigikira abikorera ku gitii cyabo mu bigo byigisha urubyiruko.
- Guhuza imirimo yerekeye kwigisha imyuga

**DIVISION PROGRAMMES**

- L'élaboration des nouveaux programmes de formation professionnelle
- L'évaluation des programmes
- Les recyclages et séminaires de formation
- L'inspection et évaluation des activités pédagogiques dans les centres de formation

**DIVISION COORDINATION DES CFJ**

- Le recrutement des formateurs et des directeurs des Centres de formation
- L'inspection et évaluation des activités administratives dans les centres de formation.
- La coordination des activités d'intervention du Ministère de la Jeunesse, de la Culture, des Sports et de la Formation Professionnelle et des autorités locales dans la formation professionnelle
- Appui à la recherche d'emplois
- Organisation des jeunes formés en associations productives
- Appui technique, matériel & financier aux associations en phase de démarrage des jeunes lauréats des CFJ

**DIVISION LOGISTIQUE ET EQUIPEMENTS**

- Inventaire des fonds nécessaires pour les projets de formation en métiers
- Fourniture des matériels pédagogiques et techniques
- Réparation des bâtiments des centres de Formation des jeunes
- Gestion des matériels pédagogiques et techniques

**ETABLISSEMENTS PUBLICS**

MUSEE NATIONAL DU RWANDA  
BIBLIOTHEQUE NATIONALE  
ARCHIVES NATIONALES

**ISHAMI RY' INTEGANYA NYIGISHO**

- Gutegura gahunda nshyashya yo kwigisha imyuga;
- Gutegura no gutunganya gahunda z'amahugurwa;
- G u s u z u m a u k o integanyigisho zikorwa;
- Gukoresha amanama n'amahugurwa;
- Kugenzura no gusuzuma uko imirimo y'inyigisho ikorwa mu bigo byigisha urubyiruko.

**ISHAMI MPUZABIKORWA BY' IBIGO BY' URUBYIRUKO**

- Gushaka abigisha n'abayobozi b'ibigo byigisha urubyiruko;
- Gushakira urubyiruko rurangije muri CFJ imirimo;
- Gushyigikira amashyirahamwe y'ubukungu y'urubyiruko rukirangiza muri CFJ;
- Guhuza ibikorwa bya Minisiteri y'Urubyiruko, Umuco, Siporo, n'Imyuga iciriritse n'iby'ibutegetsi bw'amakomine mu byerekeye kwigisha imyuga;
- Gukorana n'ibigo by'ubushakashatsi n'ikorana-buhanga;
- Kugenzura no gusuzuma uko imirimo y'ubutegetsi ikorwa mu bigo byigisha urubyiruko;

**ISHAMI RISHINZWE IBIKORESHO**

- Kubarura amafaranga agomba gukoreshwu mu mishinga yo kwigisha imyuga iciriritse;
- Gushaka ibikoresho nteganya-nyigisho n'ibindi bikoresho by'ibigo byigisha urubyiruko;
- Gusana ibigo byigisha urubyiruko no kubisubizamo ibikoresho;
- Gucunga no gusana ibikoresho by'inyigisho z'imyuga mu bigo.

**IBIGO BYA LETA**

INGORO NDANGAMUCO Y'URWANDA  
INZU Y'IMBIKABITABO  
INZU Y'UBUSHYINGURAMURAGE